

Godall  
edicions

Catàleg

## Cinc anys fent llibres amb temps



perquè el temps no els desfaci



[slow books]



godalledicions.cat



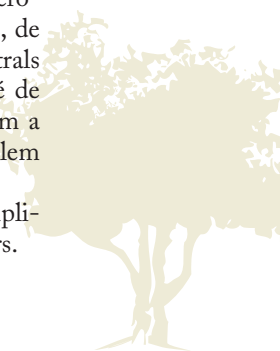
**Godall Edicions** neix l'any 2013 i fa lectors d'un en un, de fira en fira, de poble en poble, de llibreria en llibreria. Som una editorial petita conscient de ser-ho, i el nostre nom ve d'una localitat del Montsià, Godall, d'una mica més de mig miler d'habitants enmig d'oliveres mil·lenàries. I és aquest arbre, l'olivera, ple d'evocacions mítiques i literàries, qui ens presenta i ens representa. Els nostres llibres són fruits petits, com les olives, i sempre amb un pinyol a dins. L'olivera és un arbre tossut i resistent que pot viure molts segles, i a Godall Edicions volem fer llibres que resistixin el pas del temps, que perdurin.



## Godall Edicions és la suma de gent, territori i atzar

### Gent 🌳

El nostre segell arriba als cinc anys perquè va néixer, creix i viu gràcies a la gent que hi creu, per això hi volem continuar comptant i aspirem a crear noves complicitats arreu on anem. Des del terrisser Joan Cortiella de La Galera (Montsià), que ens cedeix el taller per fer-hi el festival de Poesia i Terrissa cada estiu, fins al Centre Quim Soler, que fa que tots els nostres actes acabin amb una copa de vi, passant per totes les llibreries que ens han acollit generosament i, en especial, la llibreria Espai Contrabandos, de la qual som socis, els integrants de les companyies teatrals La Rabera Eclèctica i La Perla29, que ja són gairebé de la família, la Fira del llibre d'Ares, on ens sentim com a casa, i el portal *Paper de vidre*, un aliat de qui no ens volem separar. Sabem que tots sols avui no seriem aquí, i que la complicitat més gran, la més preuada, és la dels nostres lectors.

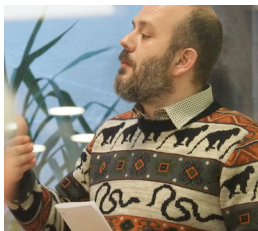




## Territori 🌿

Des del primer títol, la nostra editorial s'ha sentit fortament lligada al territori que trepitja i per això aposta sobretot pels autors d'aquí, alhora que fa una aposta per acostar els grans noms de la literatura internacional als lectors catalans i, des de fa poc, comença a promoure els autors en català traduint-los al castellà perquè arribin a més lectors.

En el nostre procés de producció dels llibres també tenim present la terra que ens acull i per això comptem sempre amb professionals d'aquí, i del principi al final els nostres títols són fets a casa, conscients que el nostre vincle amb el territori passa per apostar per la producció de quilòmetre zero.



## Atzar 🌿

Amb la terra sota els peus i la gent al nostre costat, la sort l'hem tingut sempre de cara. De llibre en llibre hem arribat on som ara: un cinquè aniversari amb més de quaranta títols, una colla d'autors i de traductors que creuen en nosaltres i ens confien nous projectes, i l'ingredient de l'atzar sempre present entre nosaltres, un atzar que ens enxampa sempre atents, treballant per fer créixer un catàleg que és una xarxa de relacions textuals i personals, literàries i humanes.

I el nostre és un atzar solidari, el compartim amb tothom qui se'ns atansa, perquè Godall Edicions comença a ser alguna cosa més que un segell editorial, és també un equip humà, una manera d'entendre la literatura i la vida i una invitació a continuar trobant els llibres que vol llegir la gent del nostre territori.

## Llibres fets amb temps...

### Temps 🌿

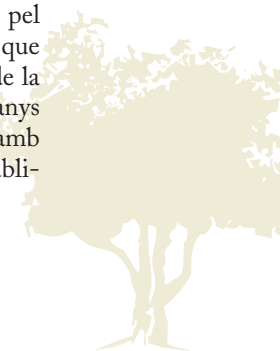
Donem als nostres llibres tot el temps que necessiten per acabar sent el que volen ser, i ho fem dedicant-los hores i atenció des del moment que surten del cap dels seus creadors fins que arriben a mans dels lectors. Som una editorial que acompanya: acompanya els llibres mentre es fan i acompanya els lectors mentre els llegeixen, amb un treball acurat, fet de mica en mica. La poesia, el conte i l'assaig són els tres pilars del nostre catàleg, i triem versos, relats i idees que perdurin, que no siguin fruit d'un present apressat.



## ...perquè el temps no els desfaci

### Futur 🌿

Amb cinc anys ja podem dir que hem aconseguit algun dels objectius que ens hem anat proposant mentre caminàvem. Fugim de lliçons i cercles tancats i apostem pel plaer de la lectura, i ho fem oferint als nostres lectors, que cada dia en són més, una manera de fer llibres arran de la terra i de la gent, amb el temps i l'atzar com a companys de viatge. Volem continuar dedicant-nos a fer llibres amb atenció, dedicació i calma, conscients que el que publiquem explica qui som i qui serem.



«No és una relació merament professional perquè l'editora és una d'aquestes persones que de seguit creen un vincle més fondo. Per fortuna vaig assistir al part de la criatura, la col·lecció Cadup. Des de llavors, i ja abans, he constatat que Godall Edicions obre camins allí on no n'hi ha.»

**M. Dolors Coll, autora de *Rostoll i Corpuscles***

«Vaig ser de les primeres a publicar-hi i fer-ho va ser posar-me en mans amigues i precises, amb resultats bellíssims. Tres anys després també significa a més formar part d'un molt bon catàleg de poetes que creix i amb qui fa goig compartir lleixa.»

**Laura López Granell, autora de *Forat***

«No podria deixar els meus llibres en millors mans que les seves: interès, rigor, intel·ligència, creativitat, coneixement de l'ofici, treball en equip ben fet, complicitat, entusiasme, il·lusió i amor, sobretot amor, per la literatura i per les persones que ajuden a fer-la néixer i créixer.»

**Mònica Miró Vinaixa, autora de *Perennia***

«Publicar a Godall Edicions significa contagiar-te de l'entusiasme de la seva editora per la literatura, sentir que des d'ella mateixa fins a la correctora i el dissenyador tracten amb afecte i respecte els teus textos i, sobretot, que volen fer-los créixer i expandir-los.»

**Sònia Moll, autora de *Beneïda sigui la serp i Y Dios en algún lugar***

«Les primeres paraules que em venen a la ment: respecte, comprensió, delicadesa, compromís i afecte. Una experiència que agraeixo i que repetiria!»

**Corina Oproae, traductora d'*Ocell roig* de Mary Oliver**

«Tants d'anys anant a Barcelona i resulta que només em calia anar al poble del costat!»

**Joan Todó, traductor de *Rufaga d'un* de Mark Strand**

«A Godall Edicions no creuen que la feina de publicar un llibre s'acabi a les llibreries. Si tots els passos que comporta l'edició els treballen amb cura, després posen la mateixa atenció a difondre l'obra perquè arribi a tot arreu. En aquesta tasca, l'editora és incansable, i com a autor em sento tan satisfet com honorat que el meu llibre rebí aquesta atenció, com si fos l'únic que mai hagi publicat Godall.»

**Roger Vilà, autor d'*El pes***

«Godall tiene todo lo que un escritor puede desear: competencia, capacidad, cuidado por el detalle, cercanía y cariño. Uno se siente arropado en Godall. Y eso, por mi experiencia, no es algo que pueda decirse de tantas editoriales...»

**Iban Zaldúa, autor d'*Enlloc, mai***

[cadup]



## ROSTOLL

Autora: M. Dolors Coll Magrí

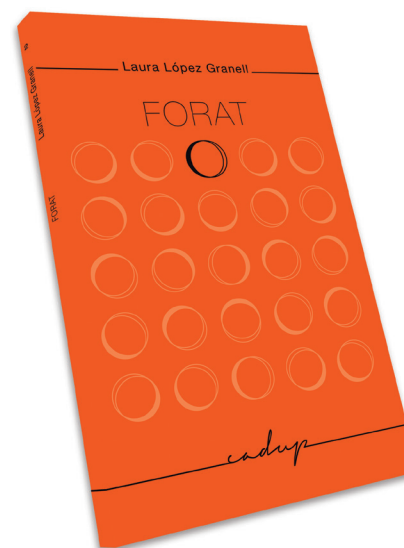
ISBN: 978-84-941623-1-2

64 pàgines / 13 €

| 2a edició |

«Ja des del mateix títol, força suggestiu, l'autora ens indica per quins viaranyens ens portaran els seus versos; la imatge del rostoll com a símbol de mort i de vida alhora, un rostoll que, cremat o llaurat, cendra o palla, renaxerà talment com una au fènix quan rebí l'oportuna llavor.»

SEBASTIÀ VALLS ORPELLA  
(fragment del pròleg)



## FORAT

Autora: Laura López Granell

ISBN: 978-84-941623-2-9

72 pàgines / 15 €

«No es tracta d'altra cosa, segons el primer poema, que de percutir, fins a foradar la paret. I a l'altra banda, més que no pas una bombeta nua, potser hi ets tu.»

JOAN TODÓ  
(fragment del pròleg)

[cadup]

### PERENNIA (edició bilingüe llatí-català)

**Autora: Mònica Miró Vinaixa**  
ISBN: 978-84-941623-3-6  
104 pàgines / 16,90 €

**| 2a edició |**

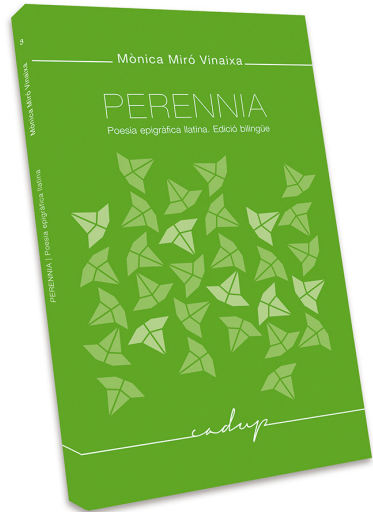
«Mots de pedra erigits contra el temps. Són textos que cadascú pot llegir i completar d'acord amb la seva experiència de vida o segons el seu bagatge lector, i que mostren les realitats diverses de la mort a Roma, des de l'assumpció resignada del fet inevitable fins a la imperiosa necessitat d'establir l'imaginari del més enllà.»

MÒNICA MIRÓ  
(fragment del pròleg)

**També disponible en castellà [pàgina 26]**

*Perennia*

**ISBN: 978-84-945094-2-1**



[cadup]

### EL CRIT I L'ECO

**Autor: Jordi Mas**  
ISBN: 978-84-945094-1-4  
64 pàgines / 16,90 €

Poemari d'inspiració japonesa. En el seu pròleg, Joaquim Sala-Sanahuja defineix així la temàtica del llibre: «Sensacions d'un moment, sovint perdudes en el temps, però que afloren de bell nou, sol·licitades per un indret, un objecte, una situació; o bé sentiments soterrats que pugen a la impensada, de la mateixa manera que es diu que "puja" la febre, en acarar-se a una vivència d'un temps.»



### UN RIU ALS ULLS DEL CORB

**Autor: Josep Maria Capilla**  
ISBN: 978-84-9421623-4-3  
104 pàgines / 16,90 €

Un llibre de poemes que beu de fonts europees, anglosaxones i orientals. Un cúmul d'imatges superposades delicadament per parlar-nos de sensacions essencials: la nostàlgia del pas del temps i la fragilitat i la necessitat de l'escriptura per trobar una mica de llum entre la fosca.



### CELEBRACIÓ (edició bilingüe galleg-català)

**Autor: Gonzalo Hermo**  
ISBN: 978-84-945094-3-8  
72 pàgines / 16,90 €

«L'obra de Gonzalo Hermo (Taragoña, Galícia, 1987) és un paradigma clar que el trencament reposa de manera necessària en el coneixement, en el reconeixement, en el rebuig i en la superació —no sempre necessàriament en aquest ordre— d'una tradició precedent. El poeta galleg, que després del seu debut amb *Crac* (2011) ha estat mereixedor, amb *Celebración* (2014), de guardons com el Premi de la Crítica Gallega i el Premi Nacional de Poesia Jove Miguel Hernández, s'encara a la tradició de la *saudade*, del plany, de la poesia com a exercici romàntic, i ho fa de manera magistral.»

SEBASTIÀ PORTELL  
(ressenya a *Llegir en cas d'incendi*)



[cadup]



### TOT EL BLAT

**Autora: Christelle Enguix**  
ISBN: 978-84-945094-6-9  
96 pàgines / 16 €

De la peripècia vital d'enamorar-se, concebre un fill, portar-lo al ventre, parir-lo, separar-se d'ell, alletar-lo, aprendre a mirar-lo com a un ésser aliè i tanmateix pròxim, Christelle Enguix en fa matèria poètica amb un llenguatge propi. Un llenguatge que bull de metàfores sensuais, lligades a la terra i a l'aigua amb ressonàncies de clàssics.

[cadup]



### RETORN

**Autora: Glòria Coll Domingo**  
ISBN: 978-84-946952-3-0  
44 pàgines / 13 €

«Heus aquí un llibre que conté el seu contrallibre. I un títol que conté el seu contratítol. Perquè on és, que retorna? I qui és, que retorna? La mateixa persona que va marxar? I d'on és, que va marxar? Cap a on? L'anècdota queda desdibuixada, lleument intuïda, res més. Perquè per molt que parli de retorn, queda clar que l'autora té la ferma voluntat de construir-se de cap i de nou, començant per la pròpia veu, que vol encara més lliure i estranyada.»

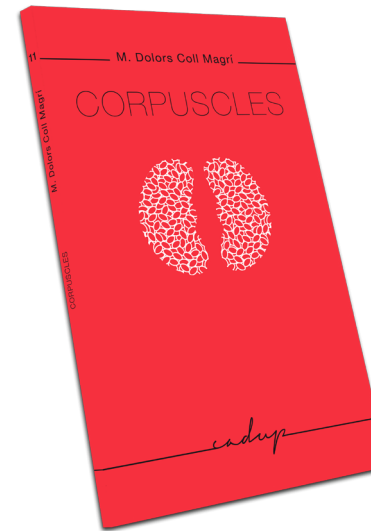
GEMMA GORGA  
(fragment del pròleg)



### EL PES

**Autor: Roger Vilà Padró**  
ISBN: 978-84-945094-8-3  
96 pàgines / 16 €

Els arbres, el riu, el camí, les cruïlles, els núvols fugissers generen dubtes, evoquen pors, susciten preguntes. La poesia de Roger Vilà és acurada i sòbria, al servei de la idea existencial que travessa el llibre: «El sol pes d'una gla / t'esclafarà facis el que facis, / com els segons / que ja han passat en va.» En la contemplació del paisatge exterior, el poeta experimenta el pes feixuc del no-res que només fa suportable el paisatge interior, domèstic i afectiu. El fred i l'obscuritat de l'existència s'esvaeixen en instants diàfans de bellesa i companyia.



### CORPUSCLES

**Autora: M. Dolors Coll Magrí**  
ISBN: 978-84-946952-7-8  
78 pàgines / 16 €

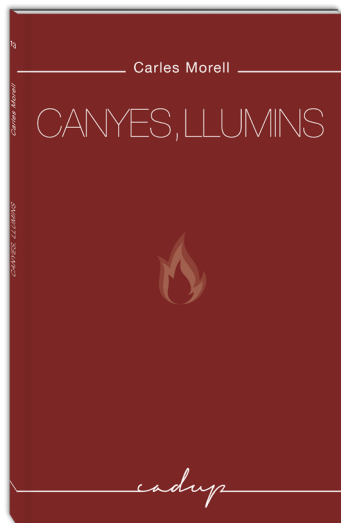
«Aquest no és un poemari precipitat ni casual, ans una obra d'orfebreria que cal llegir i, com tota bona poesia, rellegir.»

MARTA PESSARRODONA  
(fragment del pròleg)

[10]

[11]

[cadup]



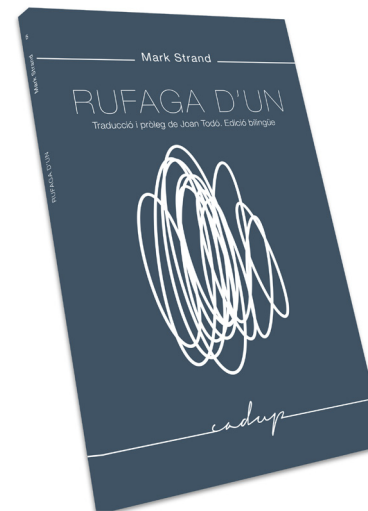
### CANYES, LLUMINS

**Autor:** Carles Morell  
ISBN: 978 84-948407-1-5  
58 pàgines / 13 €

«Amb poques paraules, Carles Morell —que lluita entre la vida i l’obra— ens revela un tret fonamental de la seva personalitat: la passió per l’escriptura.»  
«Savi ús de la metàfora i dels sintagmes nominals, amb efectes sorprenents.»

JORDI PÀMIAS  
(fragments de l’epíleg)

[cadup]

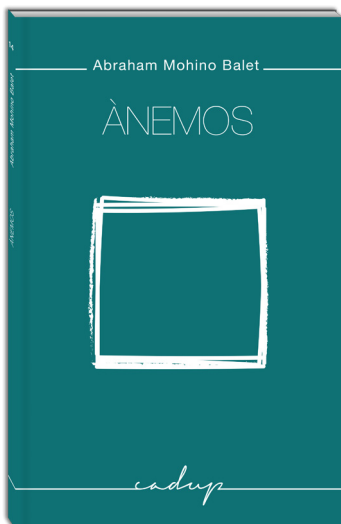


### RUFAGA D'UN

**Autor:** Mark Strand  
Traducció: Joan Todó  
ISBN: 978-84-945094-0-7  
126 pàgines / 18 €

«Proveu d’escriure una imitació de Strand. De primer us semblarà fàcil. Poseu-hi un xic de sentiment, bàsicament melancolia; construïu un ritme lleugerament cadenciós; evoqueu un lloc a través d’una descripció genèrica; afegiu-hi un toc de surrealisme, no gaire esborronador; deixeu que l’erotisme animi l’ambient; esquitlleu-hi un acudit, una rialla, una befa. Però, si veieu el mestre treballant, us adonareu que la vostra imitació ha fet curt.»

WILLARD SPIEGELMANN  
(article aparegut al *Poetry Daily*)

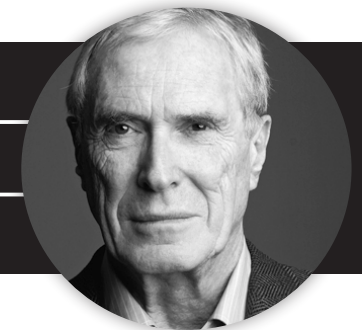


### ÀNEMOS

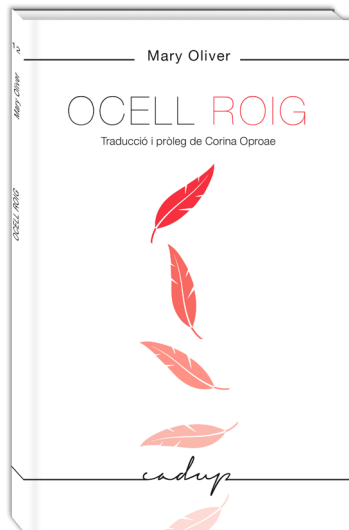
**Autor:** Abraham Mohino  
ISBN: 978-84-948407-4-6  
74 pàgines / 16 €

*Anemos* és un terme grec (άνεμος) que significa ‘respiració’. Prové del protoindoeuropeu \**ane-* d’idèntica semàntica i possiblement del sànscrit *anitis* (‘aire’). Comparteix la mateixa etimologia el mot llatí *animus*, que convoca el concepte més petit i orgànic d’«alè» o el més vast i atmosfèric de «vent». *Anemos* és vent i és aire, doncs, però remet alhora al buf de la respiració que ens manté vius, el principi vital sense el qual no podem ser.

PER PRIMER COP EN CATALÀ



[cadup]



### OCELL ROIG (edició bilingüe anglès-català)

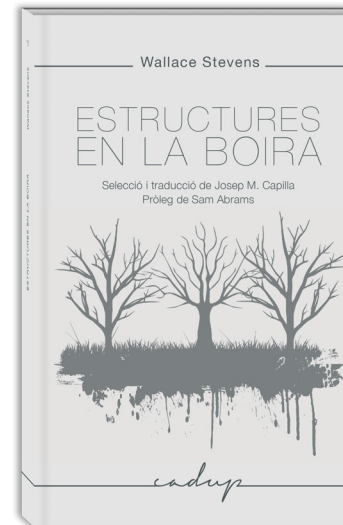
**Autora:** Mary Oliver  
**Traducció:** Corina Oproae  
**ISBN:** 978-84-948407-0-8  
**184 pàgines / 18 €**

Com a bona seguidora de Walt Whitman, des d'una perspectiva poètica neoromàntica, Mary Oliver aconsegueix decantar la balança cap a l'alegria de viure, de trobar vida i lliçons de vida en el mal i en el bé, en la foscor i en la claredat, en l'interior i en l'exterior, en la vida i en la mort.

I aquestes lliçons de vida ens les transmet a nosaltres com a lectors.»

CORINA OPROAE  
(fragment del pròleg)

[cadup]



### ESTRUCTURES EN LA BOIRA (edició bilingüe anglès-català)

**Autor:** Wallace Stevens  
**Traducció:** Josep M. Capilla  
**ISBN:** 978-84-948407-8-4  
**448 pàgines / 27 €**

«Feia anys que Josep M. Capilla treballava en l'elaboració d'*Estructures en la boira*. Finalment, ens ha arribat el fruit de la seva llarga tasca, una antologia panoràmica de l'obra de Stevens, de llibre a llibre. Els poemes seleccionats són bons i ben representatius de les dues vies de la producció de l'autor, els poemes lírics breus i els poemes llargs moderns.»

SAM ABRAMS  
(fragment del pròleg)



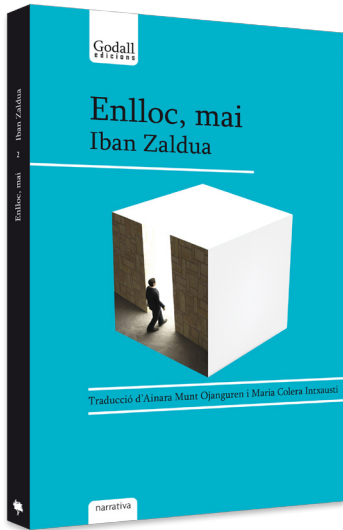
PER PRIMER COP EN CATALÀ



PER PRIMER COP EN CATALÀ



[narrativa]



### ENLLOC, MAI

**Títol original:** *Inon ez, inoiz ez*  
**Autor:** Iban Zaldia  
**Traducció:** Ainara Munt Ojanguren i Maria Colera Intxausti  
 ISBN: 978-84-941623-9-8  
 294 pàgines / 20 €

**Llibre de relats de l'escriptor basc, traduït al català per primer cop.**

*Enlloc, mai* ens mostra un escriptor molt destre en les diàlegs i en les tècniques del relat curt, marcades per la intensitat, la brevetat i la sorpresa. Sovint il·lustra la doble història (la latent i l'evident) que Ricardo Piglia defensava en el relat curt per crear tensió narrativa. El món de Zaldia és també, seguint qüestions teòriques, en alguns casos una mescla de realisme brut i realisme meravellós.

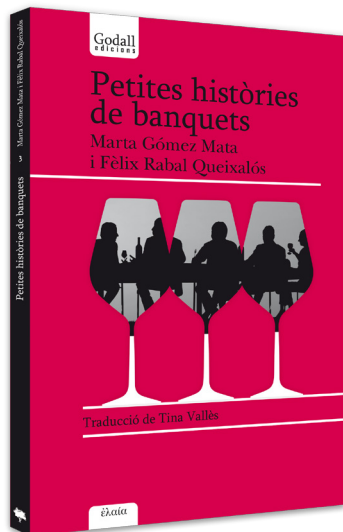
[narrativa]



### L'ARQUITECTURA DEL CONTE

**Autor:** Isidre Grau  
 ISBN: 978-84-945094-4-5  
 200 pàgines / 19 €

El conte enganya. Per raons de brevetat, sembla que t'hi pots atrevir fàcilment, però quan t'hi poses, topes amb més dubtes que certeses. A la llarga, però, el conte no enganya, perquè és un gènere abonat a fer-se moltes preguntes i, sobretot, un espai de gran llibertat creativa. *L'arquitectura del conte* proposa un itinerari per tot el que es pot qüestionar el contista.



### PETITES HISTÒRIES DE BANQUETS

**Títol original:** *Pequeñas historias de banquetes*  
**Autors:** Marta Gómez i Fèlix Rabal  
**Traducció:** Tina Vallès  
 ISBN: 978-84-16394-83-8  
 116 pàgines / 18 €

Aquest és un llibre que ens recorda que darrere de la situació quotidiana d'obrir una ampolla de vi i fer una llarga sobretaula amb amics hi ha la litúrgia mediterrània i ancestral d'acostar-nos a la comunitat i atansar-nos una mica, potser, a la veritat que el vi il·lumina.

**També disponible en castellà [pàgina 23]**  
*Pequeñas historias de banquetes*  
 ISBN: 978-84-941623-8-1



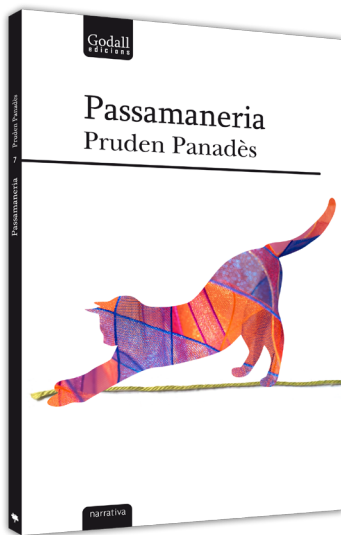
### CORRE, PARE, CORRE!

**Títol original:** *Dallyeora Abbe*  
**Autora:** Kim Ae-ran  
**Traducció:** Mihwa Jo Jeong i Alba Cunill  
 ISBN: 978-84-945094-7-6  
 206 pàgines / 19 €  
**| 2a edició |**

Kim Ae-ran forma part de la nova generació d'autors que han renovat la literatura coreana, i ara els lectors catalans tenen l'oportunitat de gaudir per primer cop de la seva veu i la seva visió del món personalíssimes.

**També disponible en castellà [pàgina 24]**  
*¡Corre, papá, corre!*  
 ISBN: 978-84-946952-9-2

[narrativa]



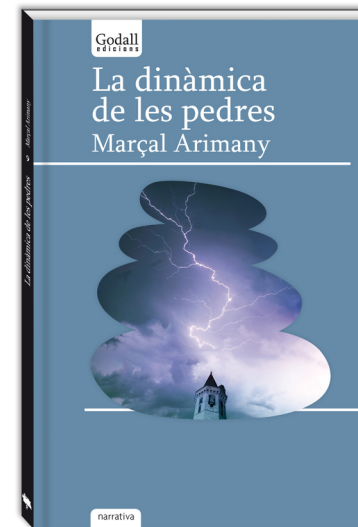
### PASSAMANERIA

**Autora:** Pruden Panadès  
 ISBN: 978-84-946952-4-7  
 96 pàgines / 17 €

«*Passamaneria* és un recull de textos breus basats en els ressons d'aquella obligació remota. Cadascun d'ells s'atura en algun replec d'un univers que desapareix i, juxtaposats, poden semblar un enfilall d'objectes, eines, coneixements pràctics, llocs i paraules en liquidació.»

BERNAT PUIGTOBELLA  
 (ressenya a *Núvol*)

[narrativa]



### LA DINÀMICA DE LES PEDRES

**Autor:** Marçal Arimany  
 ISBN: 978-84-948407-2-2  
 128 pàgines / 18 €

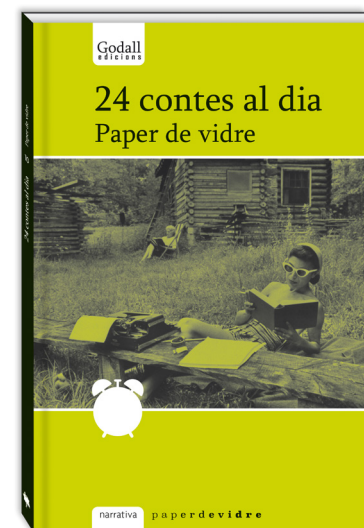
Aquests setze contes són un veritable tractat de geologia humana. Marçal Arimany es revela com un gran observador del que bull sota el comportament humà i ens ho conta amb eficàcia i estil.



### L'INVISIBLE ARREU

**Títol original:** *L'invisible ovunque*  
**Autor:** col·lectiu Wu Ming  
**Traducció:** Oriol Fuster  
 ISBN: 978-84-946952-6-1  
 220 pàgines / 19 €

*L'invisible arreu* són quatre narracions testimoni d'una crisi les conseqüències de la qual vivim encara en el quotidià i la geopolítica, filtrades per mitjà d'algunes de les línies de pensament més d'avantguarda avui a l'estat d'Itàlia. Coneguts per la sensibilitat, exigència i concisió narrativa, per un compromís cultural i social a prova de terratrèmols i per haver proposat i posat en pràctica tot tipus de noves formes literàries, Wu Ming són, per mèrit indiscutible, un referent transversal a Europa.



### 24 CONTES AL DIA

**Diversos autors**  
 ISBN: 978-84-948407-3-9  
 258 pàgines / 19 €

*Paper de vidre* és un portal ([paperdevidre.cat](http://paperdevidre.cat)) que des del maig de 2014 publica un conte cada quinze dies. Guillem Miralles i Tina Vallès el codirigeixen amb molta dedicació i més entusiasme, com s'encaren els reptes que es fan de gust. Aquest recull és una tria del que s'hi ha publicat durant els primers quatre anys.

[narrativa]



### BENEÏDA SIGUI LA SERP

Autora: Sònia Moll  
 ISBN: 978-84-948407-5-3  
 188 pàgines / 18 €  
 | 2a edició |

«Beneïda sigui la serp que ens va ensenyar la desobediència» i beneïdes les desobedients com la Moll que, columna a columna, vers a vers, continuen la seva tasca. Perquè ja hem xocat massa cops contra el vidre de la peixera, i no volem que l'oceà sigui, per sempre, un somni inabastable.»

MONTSE SANTOLINO  
 (fragment del pròleg)



### DES QUE ELS NENS DIUEN MENTIDES

Títol original: *Umeek gezurra esaten dutenetik*  
 Autora: Uxue Apaolaza  
 Traducció: Pau Joan Hernández  
 ISBN: 978-84-948407-6-0  
 93 pàgines / 17 €

«...recorda que, quan tanquis el llibre, has de perdre l'esperança de tornar a la dolçor del món real: que en el moment que alcis la vista de l'última línia de l'últim relat que en llegiràs, t'adonaràs que continues en el mateix món que conjura aquest llibre. O pitjor encara: que ja hi eres abans que Uxue Apaolaza t'ho revelés.»

IBAN ZALDUA  
 (fragment del text de la contracoberta)

[narrativa]

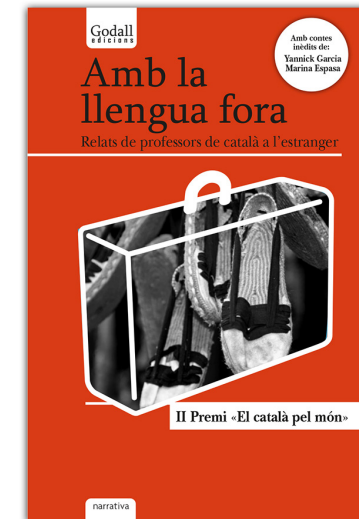


### “TARONGETA” VOL DIR TARONJA PETITA

Diversos autors  
 ISBN: 978-84-941623-9-8  
 294 pàgines / 16 €

Relats de professors de català a l'estranger.  
**Primer premi «El català pel món».**

Sis relats, guanyadors del I Premi «El català pel món». En ells podem llegir les experiències dels professors de català en països propers i llunyans. Són relats plens d'ironia, d'humor, enyorament, poesia, lucidesa, entusiasme o desencant. Un variat caleidoscopi de vivències i reflexions sobre allò que significa ensenyar una llengua lluny de les arrels.



### AMB LA LLENGUA FORA

Diversos autors  
 ISBN: 9788494509452  
 116 pàgines / 4,99 €  
 Versió en digital

Relats de professors de català a l'estranger.  
**Segon premi «El català pel món».**

Amb dos contes inèdits de Yannick Garcia i Marina Espasa.

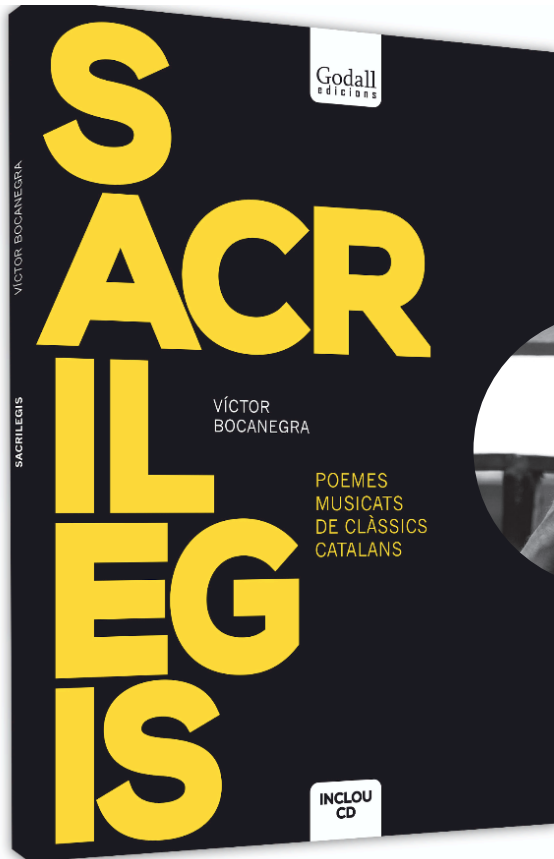
[fora de catàleg]

Llibre+CD

### SACRILEGIS

Autor: Víctor Bocanegra  
ISBN: 978-84-945094-9-0  
74 pàgines / 16 €  
| 2a edició |

El llibre-disc *Sacrilegis* s'inscriu en la llarga tradició de poesia cantada en català. Aquesta vegada els ingredients són de bon auguri. L'artista bifront Víctor Bocanegra (compositor i cantant) i Víctor Obiols (poeta, responsable de l'antologia de poemes) s'han aliat amb el músic Eduard Iniesta, que signa una producció impecable.



[fora de catàleg]

Llibre+CD



### BODAS DE SANGRE

Autor: Joan Garriga  
ISBN: 978-84-946952-8-5  
56 pàgines / 22 €  
| 2a edició |

Apunts i cançons de Joan Garriga, de La Troba Kung-Fú, sobre textos de Federico García Lorca (a partir del muntatge de La Perla 29).  
Ve inclòs un CD amb la música de l'obra *Bodas de sangre*.

[fora de  
catàleg]



### UN VETERINARI A LA NEU

**Autors:** Jaime Martínez Sallés i Jorge León Gustà  
**Traducció:** Francesc Massana  
**ISBN:** 978-84-946952-1-6  
268 pàgines / 20 €

Jaime Martínez, un dels pocs veterinaris especialistes en gossos de trineu que hi ha a Espanya, explica en aquest llibre les seves experiències viscudes al llarg de molts anys i de molts quilòmetres. Però com que tot individu és el resultat de les seves vivències, Jaime Martínez n'ha volgut donar una visió global, des dels seus primers anys de formació fins a les últimes experiències a Rússia, de manera que ens mostra l'organització de les curses entre bastidors: com són els equips humans que les duen a terme i com s'hi viu l'amor per la naturalesa i els gossos.



### UN VETERINARIO EN LA NIEVE

**Autores:** Jaime Martínez Sallés y Jorge León Gustà  
**ISBN:** 978-84-946952-0-9  
268 páginas / 20 €

Jaime Martínez, uno de los pocos veterinarios especialistas en perros de trineo que existen en España, explica en este libro sus experiencias vividas a lo largo de muchos años y de muchos kilómetros. Pero como todo individuo es resultado de sus vivencias, Jaime Martínez ha querido dar una visión global de ellas, desde sus primeros años de formación, hasta sus últimas experiencias en Rusia, de modo que nos muestra la organización de las carreras desde las bambalinas: cómo son los equipos humanos que las llevan a cabo, y cómo se vive en ellas el amor hacia la naturaleza y los perros.

[narrativa]  
español



### PEQUEÑAS HISTORIAS DE BANQUETES

**Autores:** Marta Gómez Mata y Fèlix Rabal Queixalós  
**ISBN:** 978-84-941623-8-1  
116 páginas / 18 €

Este es un libro que nos recuerda que, tras la situación cotidiana de abrir una botella de vino y tener una larga sobremesa con amigos hay una liturgia mediterránea y ancestral de acercarnos a la comunidad y de aproximarnos un poco, quizá, a la verdad que el vino ilumina.

**También disponible en catalán [página 14]**  
*Petites històries de banquetes*  
**ISBN: 978-84-16394-83-8**



### EL PARÉNTESIS MÁS LARGO

**Título original:** *El paréntesis més llarg*  
**Autora:** Tina Vallès  
**Traducción:** Gonzalo Torné  
**ISBN:** 978-84-946952-5-4  
152 páginas / 19 €

El libro obtuvo el Premio Mercè Rodoreda de cuentos y narraciones en el año 2012.

Tina Vallès es una de las autoras más interesantes y rigurosas de la narrativa breve en catalán.

«Una imaginación jugosísima como puerta de acceso a una cotidianeidad inquietante. Más sencillo de disfrutarlo que de explicarlo. Por suerte es sencillísimo disfrutarlo: anímense a leer a Tina Vallès.»

GONZALO TORNÉ

[narrativa]  
español



### ¡CORRE, PAPÁ, CORRE!

Título original: *Dallyeora Abbe*

Autora: **Kim Ae-ran**

Traducción: Mihwa Jo Jeong y Estefanía Robles Serrano

ISBN: 978-84-946952-9-2

206 páginas / 19 €

Kim Ae-ran forma parte de la nueva generación de autores que han renovado la literatura coreana, y ahora tenemos la oportunidad de disfrutar por primera vez de su voz y su visión del mundo personalísimas.

También disponible en catalán [página 15]

*Corre, pare, corre!*

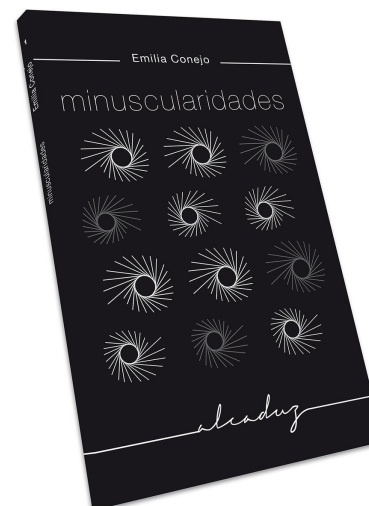
ISBN: 978-84-946952-9-2



NÚMERO 1 EN VENTAS EN COREA

[26]

[alcañuz]



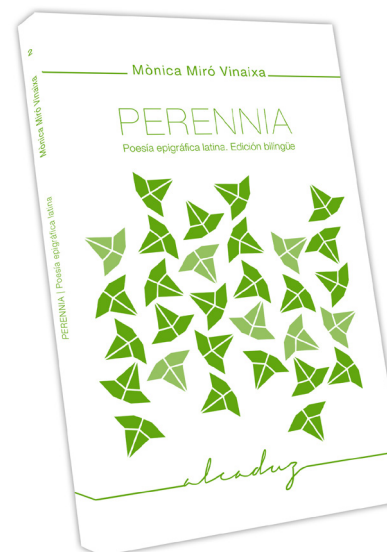
### MINUSCULARIDADES

Autora: **Emilia Conejo**

ISBN: 978-84-941623-5-0

56 páginas / 15 €

La imaginación verbal es la gran cualidad de este primer libro de poemas de Emilia Conejo con el que inauguramos nuestra colección de poesía: Alcañuz. Los poemas ofrecen una fecunda proliferación de elementos, entre los que destaca la curiosa presencia del mundo de la música, que despliegan un léxico sugerente, sabiamente combinado con el vocabulario más típico. *Minuscularidades* es una fiesta del lenguaje llena de hallazgos.



### PERENNIA (edición bilingüe latín-castellano)

Autora: **Mònica Miró Vinaixa**

ISBN: 978-84-945094-2-1

116 páginas / 16,90 €

Palabras de piedra erigidas contra el tiempo. «Son textos que cada persona puede leer y completar según su experiencia de vida o su bagaje lector, y que muestran las realidades diversas de la muerte en Roma, desde la aceptación resignada del hecho inevitable hasta la necesidad imperiosa de establecer un imaginario del más allá.»

MÒNICA MIRÓ  
(fragmento del prólogo)

También disponible en catalán [página 8]

*Perennia*

ISBN: 978-84-941623-3-6

[27]

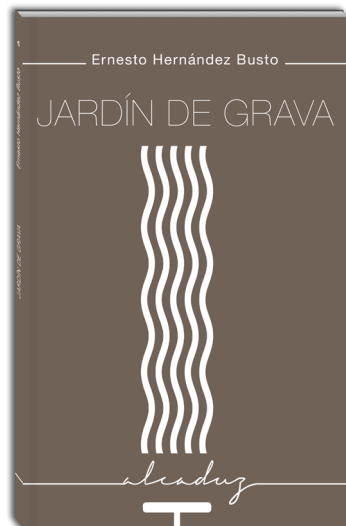


### Y DIOS EN ALGÚN LUGAR (edición bilingüe catalán-castellano)

**Autora:** Sònia Moll  
ISBN: 978-84-946-952-2-3  
134 pàgines / 17 €

Poesía de la ausencia, la despedida, la desorientación, la búsqueda, la aceptación y la afirmación de la propia individualidad. La poeta, perdida en el laberinto oscuro de la enfermedad —Alzheimer— progresiva de su madre, presiente la presencia de Dios en el melocotonero del patio, en la luz de un mediodía o en la voz de un amigo que recita un poema. Sin llegar a verlo, estas certezas, estos instantes de belleza y de revelación la ayudan a soportar el camino en la intemperie y en la oscuridad.

Los versos de este libro son descarnados, fruto directo de la transformación de la experiencia vital en poesía. Y en esta desnudez reside precisamente toda su fuerza.



### JARDÍN DE GRAVA

**Autor:** Ernesto Hernández Busto  
ISBN: 978-84-948407-7-7  
106 pàgines / 17 €

Las versiones de haikus y tankas que aparecen en este libro conviven con otros ejercicios de creación «propia» y de «cita», entendidos en un sentido más amplio que la simple traslación de unos significados «originales» o la socorrida reverencia ante lo «oriental». Se trata, en definitiva, del homenaje de un poeta y estudioso a un tipo particular de belleza, marcada por la capacidad de sugerencia y la sutil profundidad de una mirada no posesiva.

### | EN PREPARACIÓ |

### SET ELEFANTS DRETS SOTA LA PLUJA SIETE ELEFANTES DE PIE BAJO LA LLUVIA

**Autor:** Billy Collins  
Traducció i pròleg en català: Jaume Subirana  
Traducción y prólogo en castellano: Marta Ana Diz

Billy Collins (Nova York, 1941) és avui el poeta més popular dels Estats Units, però no ha estat encara traduït al català. *Set elefants drets sota la pluja* són 35 poemes extrets del llibre *Aimless Love* (2013) que és una selecció de la pròpia obra feta per Collins.

Collins ha declarat que, en escriure cada poema, té «un lector al cap, algú que és allà amb mi a l'habitació i a qui estic parlant, i vull estar segur de no parlar massa de pressa o amb massa lleugeresa. Normalment miro de crear un to acollidor al començament del poema. Passar del títol als primers versos és com pujar a una canoa. Poden passar un gratat de coses».

JAUME SUBIRANA  
(fragment del pròleg)

### | EN PREPARACIÓ |

### EL QUE DURA UN CIGARRO

**Autor:** Ferran March

Diuen que un cigarro dura cinc minuts, al llarg dels quals un fumador típic inhala unes deu vegades. Per a la gent que fuma, el cigarro és una forma de manipular el temps, controlar la temporalitat quotidiana, expandir indefinidament els minuts o apurar les hores. Aquests quinze contes ens mostren la capacitat narrativa d'una veu desconeguda, la de Ferran March, capaç de mostrar un seguit de períodes acotats on, fumant o no, les relacions es carreguen i els personatges descarreguen odi, por, rancúnia, desolació, les pulsions més profundes.

## CADUP

- 
1. *Rostoll*. M. Dolors Coll Magrí ..... 7
  2. *Forat*. Laura López Granell ..... 7
  3. *Perennia*. Mònica Miró Vinaixa ..... 8
  4. *Un riu als ulls del corb*. Josep Maria Capilla ..... 8
  5. *Rufaga d'un*. Mark Strand ..... 13
  6. *El crit i l'eco*. Jordi Mas ..... 9
  7. *Celebració*. Gonzalo Hermo ..... 9
  8. *Tot el blat*. Christelle Enguix ..... 10
  9. *El pes*. Roger Vilà Padró ..... 10
  10. *Retorn*. Glòria Coll Domingo ..... 11
  11. *Corpuscles*. M. Dolors Coll Magrí ..... 11
  12. *Ocell roig*. Mary Oliver ..... 14
  13. *Canyes, llumins*. Carles Morell ..... 12
  14. *Ànemos*. Abraham Mohino ..... 12
  15. *Estructures en la boira*. Wallace Stevens ..... 15

## NARRATIVA EN CATALÀ

- 
1. "Tarongeta" *vol dir taronja petita*. Diversos autors ..... 21
  2. *Enlloc, mai*. Iban Zaldúa ..... 16
  3. *Petites històries de banquetes*. Marta Gómez i Fèlix Rabal ..... 16
  4. *L'arquitectura del conte*. Isidre Grau ..... 17
  5. *Amb la llengua fora*. Diversos autors ..... 21
  6. *Corre, pare, corre!* Kim Ae-ran ..... 17
  7. *Passamaneria*. Pruden Panadès ..... 18
  8. *L'invisible arreu*. Col·lectiu Wu Ming ..... 18
  9. *La dinàmica de les pedres*. Marçal Arimany ..... 19
  10. *24 contes al dia*. Diversos autors ..... 19
  11. *Beneïda sigui la serp*. Sònia Moll ..... 20
  12. *Des que els nens diuen mentides*. Uxue Apaolaza ..... 20



## FORA DE CATÀLEG

- 
- Sacrilegis*. Víctor Bocanegra ..... 22  
*Bodas de sangre*. Joan Garriga ..... 23  
*Un veterinari a la neu*. Jaime Martínez Sallés i Jorge León Gustà ..... 24  
*Un veterinario en la nieve*. Jaime Martínez Sallés y Jorge León Gustà ..... 24

## NARRATIVA EN CASTELLANO

- 
1. *Pequeñas historias de banquetes*. Marta Gómez y Fèlix Rabal ..... 25
  2. *El paréntesis más largo*. Tina Vallès ..... 25
  3. *¡Corre, papá, corre!* Kim Ae-ran ..... 26

## ALCADUZ

- 
1. *Minuscularidades*. Emilia Conejo ..... 27
  2. *Perennia*. Mònica Miró Vinaixa ..... 27
  3. *Y Dios en algún lugar*. Sònia Moll ..... 28
  4. *Jardín de grava*. Ernesto Hernández Busto ..... 28

## PROPERAMENT

## CADUP

- 
16. *Set elefants drets sota la pluja*. Billy Collins ..... 29

## ALCADUZ

5. *Siete elefantes de pie bajo la lluvia*. Billy Collins ..... 29

## NARRATIVA EN CATALÀ





13. *El que dura un cigarro*. Ferran March ..... 29





Godall  
edicions

Hospital, 46, 1r 2a  
08001 Barcelona  
Tel. 93 318 00 96 · M. [+34] 696 238 565  
info@godalledicions.cat

 GodallEdicions  
 @GodallEdicions  
 godalledicions.cat  
 godalledicions

Fotografies @RoserArques i @ngarrig



[slow books]